

Medical Recipe Collection, England, 15th Century

Publication/Creation

15th century

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/nuckbt25>

License and attribution

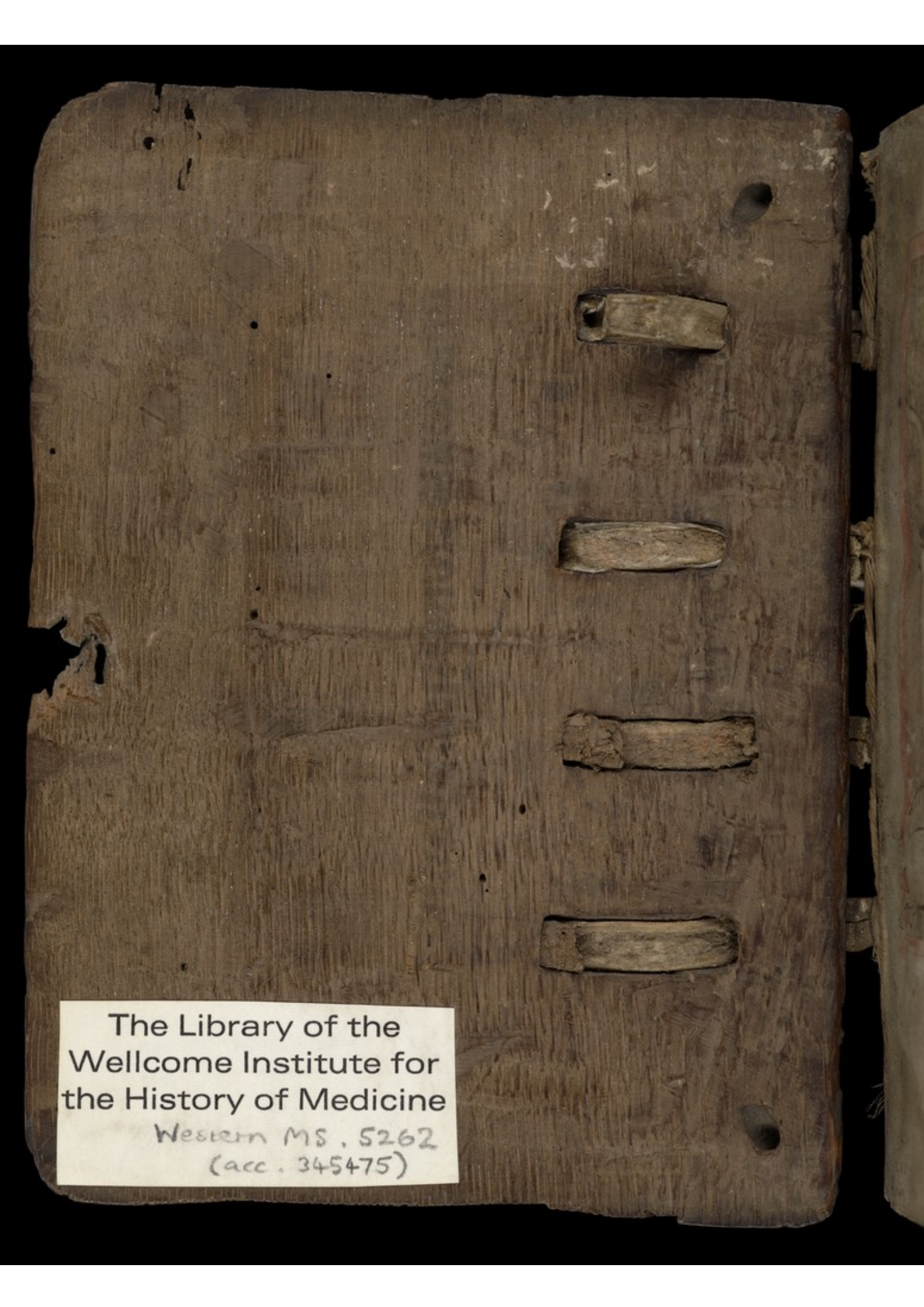
This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>





The Library of the
Wellcome Institute for
the History of Medicine

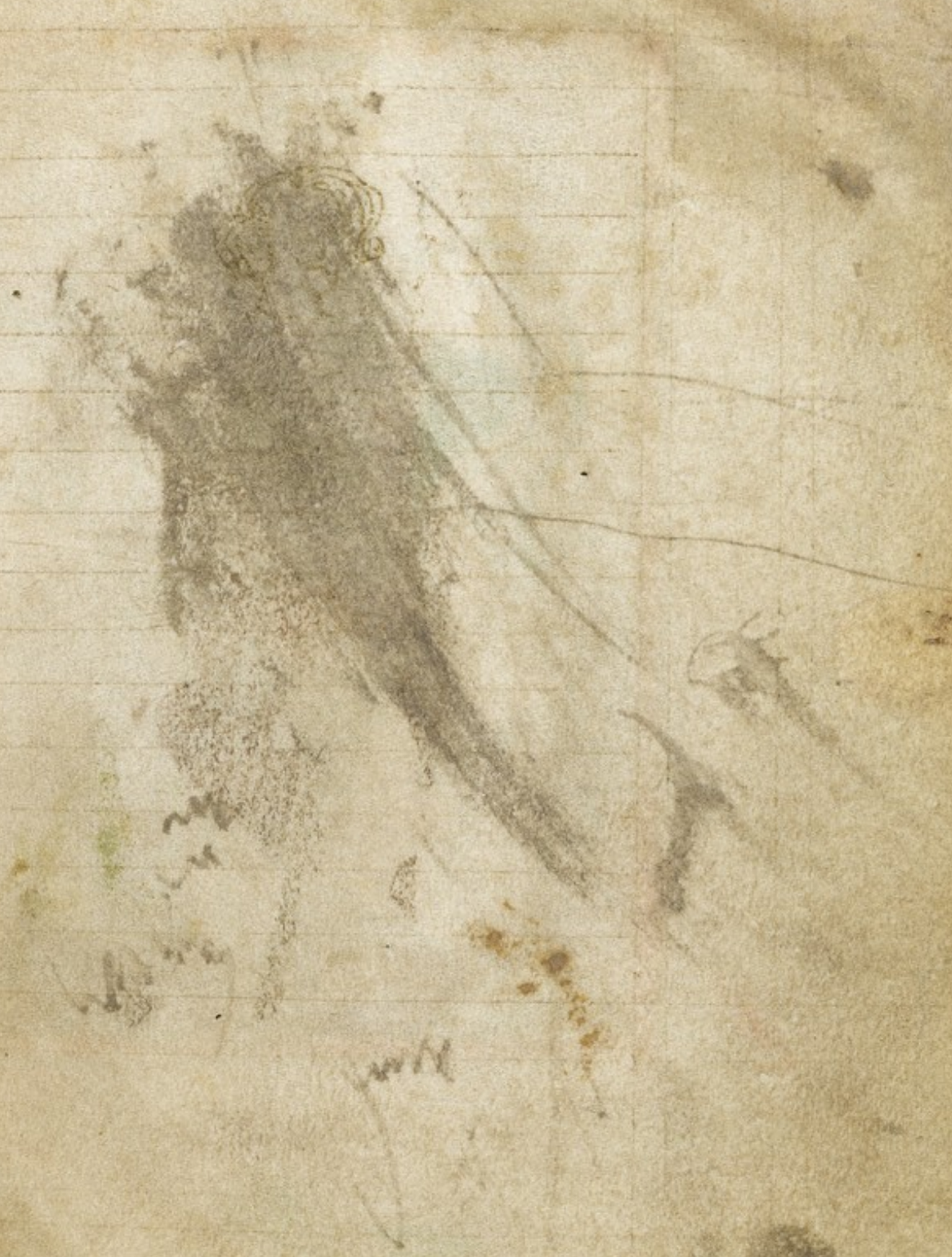
Western MS. 5262
(acc. 345475)





MS. 5262

2



[Faint, illegible handwritten text]

[Faint, illegible handwritten text]







Furanc
for ve
hed a
die. Di
nemente
for uauit
of pe hed

for trol hopy gr.
the so may not bed sea.
Dy rals cynea lro ror
for emat parye hodes ley outud
for emat cynea
for hodes in mames cyea
for mady emen bygher
for rals in mames cyea
for is hopy gr. us vate oyr

m
m
v
v
v
v
v
v
v
v

Who to hay lozen hys fyrthe.	ru	12
Who to mstrye blo d.	ru	13
Whi amon hay droube uerym.	ru	14
Mediane to do the mstrye.	ru	14
And make ye mstrye wouite.	ru	16
Who to hay toy ache.	ru	18
And yf woumes ere yf they.	ru	18
Or yf yf they bea leute.	ru	19
Who to sykep in his they.	ru	20
Who to maynot lbel eten.	ru	21
Whi for fyre. for zoyngte.	ru	22
Who to hay agylous coultre.	ru	23
Aloufation for enyces i me best.	ru	24
And whete mstrye i me best.		
And for eny zoyngte i me best.		
And for ye mstrye wfor & homstie.		
For ye droube coultre.	ru	

Who so casteth blod yowr is moure
Who so hay euil at his herte. **iii**
Who lozen talent of mete. **ii**
For alle ye euil of ye stonake
For libellinge of ye stonake
Do pge mo of euil in moure
Who so hay euil i his brette. **iii**
Who so hay euil i his wombe
Zif his wōte be for a hard. **ii**
Who zif you art colde. **iiii**
Who so hay ye mensoun and
zif you wolt y wite. zif ye mo
may warische. **iiii**
Zif a mon be pykeles for
his oune blode. **iiii**
Who so hay ache on his tittes
Who so hay ache on his tigg.

Who so hay euil i his leuon	20
3 it mānes lyue bro chentice.	20
Who so hay euil i his bleder	21
for to breke pe ston. iiiiiiii	22
Who so pyllyer blode. iiiiiiii	23
Who so maynot wel wille. i	24
Who so maynot wel holde wille.	24
Who so hay ache or swellynge	25
in his lalloke. iiiiiiiiiiii	
Who so is talled o his meynes	28
Who so hay ache o his lueres	28
or swellynge. iiiiiiiiiiii	
Who so hay ache o his ptes. i	29
Who so hay swellynge o his lueres.	29
Who so hay talle. iiiiiiiiiiii	31
Who so hay ache or swellynge	32
in his fte. iiiiiiiiiiiiiiii	

93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108

If agnayles beayn ou þ fet. **n**
Whose fet akep for trauel. **m**
Who so hay adie i his lbrystis
or in his schayes. **mmmmmm**
If a mou fot beo lbryst. **mm**
for an eud part. men depuy pe
red seugle. **mmmmmmmm**
Who so hay ye wilde feye. **mm**
To make a mou lbryst. **mm**
Who so lbryst ou nyzthe. **mm**
for ye jannes. **mmmmmm**
Who so hay dronke poyson. **m**
If a need hay stongren a mou.
If euy worme lempu i to mo.
If þ worme hay þ makod any poile.
If alwodhoue hay þ lbryst a mo.
Who so hay scabbe. **mmmm**

Who to have the fallinge euell	69
for the gouthe þe ueney mo i þe hed.	70
2. good oþenmet for alle gouthe	71
mediane for gouthe festre. iiii	72
Powder for to sle the festre. iiii	73
If you makett salve. iiiiiii	74
Oþenmet for wōde i gouthe & felon.	75
mediane for feuers & merle. iii	76
medic for wōman pat tūdey.	77
med to deliue wōmā of ded child.	78
med for to stande blod. iiiiiii	79
med pat a mā schal not blede	80
pat he le lat blod. iiiiiii	
med for werten. iiiiiii	81
To don a wēp here. iiiiiii	82
To don a wēp pþkeles. iiiiiii	83
med for the lemm euell. iiiiiii	84

84

Sifti eny ake pyge le qren imandere

85

medic for vande. **mmmmmm**

86

med for vade p' Welthe Wap oute

87

for pe drophe. for pe frenche.

88

Alud yri p' molke wouyt l'ep.

89

for fei par neryny amā uche dny.

90

for pe fei quartey for l'ceyngre.

91

Alud for schaldyngre **mmmm**

92

Go tunc Wyrn in to v'ingre.

93

Do take fou es Wyr pyn hode.

94

for pe nozle par lackey melke

95

for pe l'nyere. **mmmmmm**

96

for to hede lbode l'ytliche. **mm**

97

for alle goutes. **mmmmmm**

98

for ascabld necke **mmmm**

99

for bytynge of a nede. **mm**

100

for foule nayles. **mmmm**

For bleded eyen. **iiiiiiii**

1

For mo pat bledy at is nele.

2

For soze brestes of wyrmes.

3

For brestes hollwed **iiiiiiii**

4

For y amere i wōmā brest.

5

For soze brestes. **S** more groulbe.

6

For wōmā brestes schulluy no.

7

For to make yf unlage bet y colozed.

8

For dede hondes. **iiiiiiii**

9

† For pite i mannes eye. **iiii**

10

Altho yf y pis leches depuy coler y.

11

medicane for loys **iiiiiiii**

12

Med for bremynge schallynge

13

To hele hit yf schal not be leue.

14

To knowe of a seke mō schal laue.

15

For a mō pat is d on **iiii**

16

For to detruen fleu. **iiiiiiii**

17

10
19
21
23

For to sle unny's rations. **iiii**
For to write þ' may be rad i darke.
For to make a ey hard. **iiii**
For to seve i colde wat. **iiii**
Do make hemm' & chnker' seme dte.
pat a mā schal veu be cast i plei.
Do make a mā seme hedles.
Do make blure crolles. **iiii**
med' for soze eyen. **iiii**
Do sle fier. **iiii**
Do make. Piment. **iiii**
iiii



6 8
Madiane for hede ache &

Make hie of betoyne
of of uerueyne of
of chervile of of
bermot wip waldie pin
hed ppe i pe weke. **Alu opre**

Ovine saueyne & wine hit
w meuge hit wip oyle of ro
les & lete hit wile a loyng at
pe fyre & suere ppe hed p
wip a zen pe soume in soume
of a zen pe fyre i wiput do
pus ofte w hit schal be mynne
pe euil in ppe hed. **Alu opre**

Ovine mustard lete wip
hit & stanne hit ppe & treu
pur hit wip water pat hit

to picke & do hit ^{on} ym heued
for hit is ful helpyng & *in open*

Q yme peletur & dulle pe
rote y of yre dalles & hit schal
lyge ym hed & by nemyne
ach & fastue y y tep & *in open*

Q yme chereville & sepe hit
longe i water & soure y of
ofte and hold hit in y mo
up and pat schal do ye a
che out at y moup of at
y nese of at y eren of at
ye cyne & *gold dindie for y hed at*

Q yme betoyne and ueney
ne & Wermote & celidone
and Ueylorde. and wbe &
wallewort & sauge & fone

Wahnotus ⁊ yre leuy's of
heihoue ⁊ yone hem to gedre
in watur ⁊ ⁊if hyn to drynke

Dy yone rulle wip salt ⁊ ho-
ny and ley hit also a plastre to be
heued ⁊ muche schal helpe. ⁊if
you yente **f**y yf molde lco adu

Dy yone ye leues of egrymoy
ne ⁊ scope hem i hony and
make aplastur aboute yf molde ⁊
hit schal saue ye.

Seye cehdoyne in bratur of
may ⁊ wrynge hit ywilk a hyn-
ner clop ⁊ co hit i bores ⁊ y wip
imere yyn heued ⁊ attur ward
Walche yyn hed wip ye watur
in ye selue lome yat ye cehdoy



ne was in loden. For feloun þ
makeþ mones heued to swelle.

Aþine pegres of þe heit
þat hoary þat warteche melle
þat heighhoue þat þe doctre þat þone
hem alto godre þat schat þe hed
of þe lche and ley þe plastre
on a doþ þat ley hit alhot up
on þe heued þat lete hit be þ for
to hit beo lant. **¶ In of sacof**

Aþine rulle and þone hit
þat ley hit in eþel þat smere þ
þat þe þe heud a wound. **¶** Also
seyþ rulle þat find in water
þat wache þe heued and
take þe nis of blaketerþe and
smere þe forþed þat þe temples.

þe seþtu

on þe white of an ey a ley to
 to þyn eyen when you goft
 to lre. *In oþ pis leches de*

vii

Ayme a *þur collar*
 þalfeyn done þ' doured
 & smere þe wyne wip inne
 wip lard of lakon & upon
 þe lard smere hit wip hony
 þat þe hony go ou þe lard on
 eu uche half an uche & nyme
 þanne a nelbe þat ful of pil
 se & walue þe walleyn on þe
 þat & lere hit stonde fülle þre
 dayes & þre nyht þe fette
 day nyht þe walleyn & what
 so you fyndest þ' nyme do hit
 of done and do hit i an an

myle of coppe of of glas oper
in cleue horn & myne y of a
leytel & swere ym eyen Wshā
you gost to lode **G** Altur yis
mediane ne altur nou of pat
is to ym eyen ne wasche not
ym eyen wote Wip ye watur
pat swel was lode mine. **2** *in op.*

D yme achowme & do hit in
hurdes & do hit in askes & lere
hit seyen yume and dralbe
hit out & Wiping ye wos y
comer per of in alallein & do
hit in ye sonne to dyen & Wshā
you halt so ydon y Wip myne
alitel y of a temp hit Wip ey
sel & do alitel in ym eye. **2** *in*

op for wounes i manes eynē.

Dymne celidryne & temp hit w
watur & drynk y of it dayes
& hit schal drynen out alle ye
wounes of ynn hed & of ynn
eynen **Medicine to make**
ynn eynen bryte. m m m

ii

Dymne ye blod of smale
byddus & per wyf smere
ynn eynen & eu yey schelē
be clere **|| In op for wounes**
pat eten ye betes. m m m m

Dymne salt & brene hit & do
hony per to & temp hit y fe
re & do on ynn eynen. **|| In op**

Dymn tormentine & rube
& celidryne & fenel and rib



Wort & stampe hem to ge-
dre & smere ym eynea per W
whan you goft to bedde. *2^{li}*
Q yme ye rede mayl pat ar-
pup houles & sepe hem in
water & grede ye fante pat
comur of hym & smere ym
eynea y wy ower wenne he
to powder in a clene pot / schorde
and do of pat powder in ym
eynea whanne you goft to
bedde. *2^{li}* op for hem pat
habbe ye webbe of ye halbe
Q ym strong **Q** eynea.
eyfel & do hit in a vessel of
brasse & ye blake ho of ye
wode of of ye zede & tak war

p

..

mot & do hit y mine & lere
 hit stonde in dayes & in nyghtis
 yanne do hit in yin cyner &
 hit schal breke ye weble 2th in
 of to do alwey ye weble.

O mine affrahye a goundel
 & stampe hit wel & wyngre
 out ye wos yow adoy &
 myne larells furee also
 unche of gus gus open of
 hermes & mette hem to ge
 die in aganne & do ye us y
 to of affrahye & wyple hit ful
 wel & stampe wel ye wyngre
 wyngre a round wibbe & lere
 hit hole & do hit in dayes
 & hermes y haff nestle do

to ynn eimen a laytel yof
Whan you goft to flep i lode.
Medicine for bleren eimen.

Dyne aparty of may
buttur an oþ party of
ye rus of whedynne noust al
lynge so muche as of ye but-
tur a methre ye buttur # do
per to ye whedynne rus #
whanne you goft flep do
þ of in ynn eye. *unnnnnnnnn*

Dyne a dene skured in
seyne a take valse aseyne an do
wye lulleyn a rolle hit þ
inne part þe aseyne dene in
ye lulleyn wth a linc ye hit
seyne ou ye dene wyse al rest



Drinke fastynge Mediane
to caste & make yncelk woth

Ed

Ayme ye laur G be.
ole & poude hit and
to hony ye to x etc y of a
spwful of who Who to hap
toy adhe & at wormes eten

Edm

Ayme ye led G py top
of hermedane & ye
led of leke and encense &
ley peole pre pynges on a
globyngston & make a py
re pat habbe a brod ende & a
nawbe ende and let ye wyd
ende to ye stou & ye finale
ende to py top pat is lowe y
ye smoke may go vorki ye

pyre to pyre top and yelke
smoke schal tie pe worms
and do alke pe ache. *¶ In op*

¶ In oren mele a sepe hit
in goud wyne pat hit be
piche and do hit in a linnen
toy as hit were aplastre
and bynde hit to pyre syde
pat is sore a hit wol help
pe. *¶ In oyer mediane.*

¶ In me pyre a grynd hit a
teny hit wyne wyne a make
hit walgh a soupe per of w
hold hit in pyre mour til hit
be colde a ofte do so and you
schalt be deliued of angustiche
for top pat buy louise a roche

f. viii

of ellyn

iii

Nyne hertes horn & broume
 hit & do ye proude per of a
 hinnen dop & ley hit up on ye
 louse top & hit wol fastnen
 hym. **¶ In oper medicine**

Smere yf tep & yf drake
 wyf hors smere for hit is pned

Nyne ye rote of herandame
 a kerue a pynne schynure per
 of and do hit to yf tep yf
 myt & hit schal sle ye wor-
 nies & don a wey ye adie.

Vis medic^e before. **¶** for
 ache of tep & to the worme

Nyne souper elbode au-
 royne on frealch & tenup
 hit wyf wyf & hit hym to

ff.

Alma lauge 2 // In oper.

Drynke hit per dayes wip
hot water. 2 // In oper.

Alma puluor & comyn of cy-
per illiche muche & pepper &
wyle hit wyl in ale & drynke
hit on euen hot on moche
cold. For ye dre coulde.

Alma houlde & comyn &
ete per of dayes or more
wip honny. Who so casty
blod porh his mour.

Alme ache & imperie in
the betwene of alle illiche
muche & wyle hem in gotes
pille & drynke p of per dayes
2 // In oper medicine. m. a.

24

25

N

Dinne hullbozt and dyse hit
make yer of wudur # etc
hit in an eye pre dapes # hit
schal stanche ye withyngre.

Who so hay eucl at his her-
te # hay lozen talent of mett.

Dinne aritori and seope in
stale ale # whanne hit is
wel yfoden panne stampe hit
wel # do hit aser in ye pot #
seope hit wel an panne dan
se hit wel yorh a doy and
wyne pane ye h' petyes of
pe us # ye in. of hony and
wyle hem to gedre and do hit
in a wouste # zif ye seke to et
per of vche day pre sponful fed



tinge. For alle pe euces of pe

29

Dym achesed of stomake.

an lyn see an anryn
 wne hem to geore an zeue pe
 seke to drinke per of wy
 hot watur. **2nd In of Wellin-**
ge of pe stomake.

20

Dyme pe rote of pe tenel
 pe rote of perfile an pe rote of
 hozshole an pe rote of radich an
 pe leues of cerlaunge þis her
 tes tonge an hylwort and fy
 wrie an wermot an weybro
 de and puliole an nepte and
 fynyue of euerychon an hōd
 ful an do per to alyte lauge
 and pe flour of pe fyō etc

and of wotes & an vñce of h
wyle and hony & if hit is a
stronge man of wōman do
per to lalle hony & if hit is
a febul mon of wōman
do per to ye more hony to
maken hit ye sbettur pat
he molbe ye lettur & drinke hit.

Q yme alle peole yfinges &
leope han in a potful of
watur til ye in del bes ylotē.
in a panne & lete hit stonde in
pat ilbe pot of darme hit in
to an of pot forto hane hit
ye clere & panne & ye mo
of ye wōman vñ die day
to drinke on serteine mehu

re y of at mozelbe hot at euen
cold **So** y' mony grasses y'
myt don yre galouns of wat^r

**To purge mon of euil in-
mores in his body.**

31

A yme letoyme & gungur & sauge
maced of dille of lye in
the muche & do per to yep &
hony & stampe hit. Use and
temp hit up wyth wyne & zeue
peleke to drynke y^e of. **Who**
so hauep euil in his breste.

32

A yme rubbe & ambrose
frensche sauge on enge-
liche of alleliche muche
& breke hem & tempur hem
wyth wyne & drynke hit y^e



dayes fastyng. *¶ In oper*

Dyme ylope and syrry of
eyper inche uniche horhonne
& starpe of beyme as uniche
as of ye ylope & an ounce of
hoxyle & seope here wel in
water pat ye pre purpes be
sodoun in a zeue kyn to
drike a mozelbe cold at euē
hot per to agalun of water
ys ynough. *¶ In of mediane*

Ter ys a mylde gras pat hecy
mannes brestus tempur hit
wy water & wyne hit fal-
tyngre **Who so hay euē in
his wombe & if his wom-
be be soz & hard a**



Dymne ye fynchit a stam
 ye hit a nyne also
 spytful of ye ius a drynke hit
Dymne hullsout a bielef 2^{ll} ha
 hit a ley hit to py nend. 3^{ll}
 amon hable Wryngunge in
 hys wombe. mmmmm.

Dymne rubbe a pone hit
 drynke hit aie of wy wat
 tur a drynke hit 2^{ll} in oper

Dymne leches of rubbe a
 cornes of papur aie to
 che sed of oile as you might
 nyne drynke by pre fnynges to
 ue hit a temp hit wy hit
 watur a drynke hit. 2^{ll} in op

Dym nepte a pone hit a

pur/lyt/ whyp hot wyne & dryn-
ke hit & pat wol casten out
pe worms & dralben out pe
ache. **¶ If you arte colde &**
Wel haue dehydrauce.

Dryme hodies & seye hem
Wel & cast per to a coupe
ful of newbe ale & ete Wel per
of & hit wol do pe muche
god. **¶ In ower medicine.**

Dryme pe galle of a bole &
breke hit in wolle & les hit
to yf nauet. **¶ If a man or**
a woman ys so ylowm
de pat none of yese for sey
de medicines molbe not
helpyn hym.

Nymme pāne apyxe of
 mattheynage y maketh
 alget as a spynndel & do hit
 in his foundemente an hon-
 detrete deop and do þ over en-
 de of ye ppyxe in a bladder of
 an oxe over of a shepe of of
 a wygn & ful pat bladder
 ful of oyle & do pat over en-
 de of ye ppyxe yer inne also
 longe so ye seke man over
 woman may suffre hit
 & hit wol dralle out ye
 foule brye & deluere hym so-
 ne **In over medicine þ.**

Nymme Wallebort & stam-
 pe hit & nymme ye us þ of

and do per to hony and hit schal
danne ye. **Who so hay pe me**

Dinne ye **Guiloun.**
Zardibe and wne hit
and myne ye nis þ of wlye
te flourc and make a bridel ca
ke per of wlye hit and ete hit
wyl hot. **If wol þ wete**
if aman þ hay pe meny
ton molwe warche.

Din a perylbrith of toum
craffe for and me hym
to ete and me hym nature to
drynke a draught of red wyne
or of water and so per dayes
and if he stranchey he may a
thayp and he ne do he schal drye

per on. **I**n oper for pecis.

Aym willy sed a wne hit
and temprur hit wip goude
red wyn a drynke hit a hit
wol freyne yf wone. **I**ll.

Ayme pe rypke of a hou
we pat ys fere melche pat
hadde no calte pat tibeilwe
moupe and nyme of mu
che of goud red wyn a men
ge hem to gedre a drynke
ofte per of for hit ys goude
for hem pat blod goy from.

Aym dene whete **I**ll.
a seop hit til hit be broke
a wne hit waturles a in a
mozt a wrynge out pe nis

per of ⁊ do hit in a pofnet ⁊
do fahre per to ⁊ ete hit. Whan
hit is wel hot ⁊ hit wol
helpe ye. *In oper per fore.*

Pyra a cokke pat is the
morny olde of more ⁊ open
hymful fayre ⁊ ful hym
Wyn Virgine Wax ⁊ do hym
on a herte to rofte ⁊ turne
hym til ye Wax be al y
milton a way and for to
hit be bred ⁊ wel nye al
dye ⁊ cafte per on falt ⁊
ete per of ⁊ hit wol do ye
muchie goud bot after pat
mediane dynke hyltel.

35
Zif pat a man is smeten

Also his owne blod lo pat
hit spredy hym on alle
his lemes so pat he be co-
mey of whyle py lade.

Dyme celydome & mog
wede & pone hit & tem-
per pet. Use wyne & drinke
hit. **In ower medicine.**

Dyme cherville & salt and
pone hem to gedie & temp
hit. Use wyne of soy nature
& drinke hit. **Who so hay
ache on his tittes: ^{in man} in man.**

3A

Dyme weybrade & leues of
fardle & olde larelbes smere
& pone yfere & bynde per to al hot.
In ower who so hay ache

28

on his rugge. *mmmmmmmm*

Dym ^{ache} egremoyne ^{mousete} a mag-
wede bove pe leues and pe
rote stampe hem wip olde
finere a eitel a ley hit ^{hot} to yst ^{stibe}
luche. *¶ In o^r medicine.*

Dym agoude del ofi pulvrol
a stampe hit a do parte of
sel a ley hit to yst fore. **Who**
so haney ache a euil on his

Dym of ye **G**lendes
rus ofi hitopre a schel
ful a of wst an o^r seche
ful a a luntul of hony a
it comes of pepur a lute
hyin to gedre a drynke y
of yre dayes. *¶ In o^r yst fore.*

drynke þ of hit wol helpe
 ye **for to breke ye ston.**

Tym a cok pett is in mo-
 ney olde & open hym & pou
 schalt fynden in ye malbe
 finale stonis take & bete
 hem in a brasen mortar &
 temp. ye powder yet of
 wy þyn & drynke hit.

Who so pusshy blod.

Tym ^{inunge} ambrose an han-
 ful & zarbe a hondful &
 persly sede half an handful
 pone hem & tempur hem
 wy got melke & drynke
 hit. **Who so may not pisse.**

Tyme rubbe & gromel &

^{inunge of}

22

23

24

psyle & tempur hem wip wip
& drinke hit

Alia oper. 2

Dym spike & fenel & conyng

& ache & persile and growele

& cassia & card & sauayne &

absaundur & pulhole & any

se & an ey & betoſyne & louca

che & arfoyle & cornedes of

cheristones alle yese pynges

dox a mon wel to pisse and

wone hem wel & temp hem

wip wip ande who to hay

pe feure temp hit wel wip

watour & wipuge hit post a

dop & drinke hit for hit is

certeyne **Alia oper. mmm**

Dym cristal a prims & wip

Cristal prims

ne hit / teny hit / usip / usyn /
drynke hit. **Who so may**
not wel holde pisse i hym.

24

Aym gatus den / brenne
hem in an vryen pot / al
to poudur / etc pat / vndur
in py potage and soy hit
is gode hehe per fore. **Who**
so hay ache oper wellinge
in his ballokes.

25

Aym here mele / sepe hit / bene
usip / hony / none w
myr an sepe per usip / to
hit on a dop / ley hit per to
wylk / usyn
w / bynde hit / bel. **2 // In oper.**

Aym pe nis of wallebort
w / cyfel / hony / w / st / alle ih

che muche & do rest made per
to & here hit for to hit beo vic
ke as a plastre & do hit on a
dout & ley yto. **Who so is**

stalled on his members

Nym a hyman doo & ben
ne hit & nym pe pouder &
do hit on a doo & ley per to.

**Who so hauey ache on his
knees over Welhinge.**

Nym rulle & louage ande othe
poue hem to gedre & do per
to hony & ley yto & hit schal
hebe ye **Who so hay ache
oper Welhinge in his py
es oper in his fet.**

Nym pe rote of Walle

81

82

88

89

is cald
ye ap
am

of con
froye

Wort & sepe hit in Water &
 do a wep pe ouermaste rinde
 & myne pe rindidite & po
 ne hit wry boxes fure & do
 hit on a dour & ley per to.

**Who so hap Abellynge on
 his schankes and on his
 fet wry ache.**

Dynn rede Water crasse &
 schrede hem wyl finale
 & do hem in a pot & pyche
 drastes & wry & wete clothes
 per to & fressch schaps talolke
 per to & lere hit sepe for to
 hit beo wyl rike pame
 myne a dour pat may wyl
 heole pat Abellynge & do pe

pluſtre per on & do l'vnt de hit
a l'vnt pe ſwellinge ad myr

Dym greiſel & ſeyne hit &
ſeyne nyne ſynegrene &
ſchereſ talolbe do per to & do
hit in adout & ſchlage hit
a l'vnt pe ſwellinge. **Almoſ**

Dym may vittur & ſeyne
hit & l'vnt hit is ſ l'vnt
mde hit in faye watum and
vayne gadur hit wof pe
wat and do hit in a l'vnt &
mure pe per ſey. **Almoſer.**

Dym & l'vnt & l'vnt & l'vnt
be hit l'vnt & l'vnt & l'vnt
mure & l'vnt & l'vnt & l'vnt
mure & l'vnt & l'vnt & l'vnt



mis talolbe per to seoye hit
 bel forte ye talolbe le molte
 do hit on a dout and ley hit
 to yon euil. **Who so hay saub-**
le y broken out of hym. am

41

Dum ye white hocke and
 breue hit a myn ye alle
 y of a lynes smere per wy and
 myn of ye alle a make ley
 whatche yon iduall a yon
 yon y wy a pane smere ye
 affbarte wherme yon wher
 whatche a wher ye smere

Who so hay adie of bellung
on his fet.

42

Dum most at a stampe
 hit wy old smere and

do hit to py fet. 2 // In overaw

chuch

Quoniam res male pe u pyes
male of ^{choctur} till hit pe pre parties
seoye hit in a wt wy eu
fel wy honp a do hit to py
fet. 2 // In over a mediane 21 a

43

nayles warr on py fet. mo

of galban

Quoniam gaudur feut aysel
a here heru to gedre u ley per
to who so hay a che undur h
fet for trauel. **mmmmmm**

48

Quoniam curpyn a lere hit ad
mange hit wy oyle a smere
py fet undur a do a coile let y
on a bynde hit peris. **Who**
so hay a che i his wyztes op
in his saenes. mmmmm

44

for to hit le hol. **Who to hay**
ye wilde fyre. mmmmm

Dyme ye letus hetes lby
 alle ye faces **¶** pme he lbel
 whete hem lbel i a fchard lby
 oute wat **¶** ley pto for to hit
 le hol. **2 || In oyer mediane.**

Dyme ye draffes of **Whit lby** rye mele **¶**
 of of cyfel an tanpur hit
 lby an ey **¶** ley pto. **Mediane**
 ne to make a mon sbete.

Dym an unce of comy
 an drey hit **¶** gypnde
 hit al to pundur **¶** meuge
 hit lby cyfel **¶** suere ppu
 fet undur neveu **¶** ppu ho
 den zit ye auel es in ppu ho

den llyp i men in vy hed and
nyu a let of ^{clote} acccluda & ley
per on a hie pyu armies an
hit schal do ye to sbete **2|| knof.**

Dym leuke & lete hit an
finere pyu fet p llyp unadur
nepe i vy ledde & hit wol hel
pe ye. **Who so sbetuy ou my
die & wol do hit a bayam**

Dym lym sed & letise &
pone hem to gedre &
bynde hit to vy stomake

Dym pulpoie & **2|| knof**
salt & pone hem to gedre &
tempur hit llyp llyp an
drinke hit & hit schal stan
che ye sbetyuge **Who so hay
p James**

Dym wermot & seure
 hit i wat & walsche
 ye seke mon wbel i pat wat
 m. tynes & zit hym to dym
 ke mon woudū on latyn
 snale p schane wry wryn.

Dym agras pat. // **2 knor.**
 men depud hinar & huer
 wort endyue an cyone & ce
 lange & sandles an wyle he
 to gedere wbel & dymke hit
 cold ofte **Who so hap dron**
ken wylson of venym xxx

Dym dragmice & gla
 teneu pat waryp in
 hepes of alle illiche nuche
 & pone hem wry wryn an

Drinke hit 2|| in ower yer f

Dyn ye rote of dragaunce
a stampe hit a tempur hit
wip wynn a make labe hit a
drinke hit 2|| in ower y fore.

Dyn letoyne a drin hit a
make powder y of a up in of
pat powder as muche as y
myt name wip y y pre fin-
gers a scope hit i pre cupful
of wynn for to a parties be lo-
den in. and ye pre y is y by le-
ued drinke hit fastynge labe
al at ones a you schalt warril-
che. for undurstonde wel pat
letoyne is an holy an a gra-
nous grulle a ful of vtu and

Who so hay fantasme þ̄ ys to
 say dwelmyng in his hed
 drynke hit. & hit schal go a
 way. & yllke day pat you hit
 drynkett. no venyng ne schal
 stonde ne reste in ye at you
 schalt caste hit oute your iuu
 of pat betyng. **3rd anedere**
hay stongen a mon. mmm.

Dym centozie & pone ^{+ galle} 63
 hit an tempur hit by by of ye seke
 by watur & drynke hit.
 as goud to bestes as to ma.

Dyme yyn oune **2nd in op** ^{of elke pyllle}
 yllle an drynke hit & hit wol
 do ye caste out ye venyng.
2nd in oper **yer fore. mmm**
 tak lilie & pone it & drink it. or pynsol

2 bo oyl yto

68

Dym ye fyelef gras & w
ne hit & tempur hit wy
wym & drynke hit 2 // **In over**

Dym rubbe & yone hit & ley
hit to ye woude. **3if aned-**
dur or eny womn be y' croyn
i to manny' lody' or y' bred y'

Dym rubbe & tempur same.
hit wy ye manny' oune
fastynge pille & zene hym to
drynke 2 // **In over ver fore.**

Dym arremett & tempur
hit wy ym oune pille a
morelbe of wy wyym & lete
hit be wel pyche & drynke hit
for hit wol aste oute ye wor
me wy alle ye venym. **3if**

ye worm hay makede eny

Dym at ye by **S**porle.

Dgymyngge an luere
ye hole wyf hony & name
ye powder of a gras pat me
depud ye wod ^{youe} soure & do y
to a hit wol sle ye wormes
& hele ye **zif** a wod hound
hay lere eny man. **uuu**

Dym ye sed of loxe an
lete hit & tempur hit
wyf holylbatur & zif hym
to drynken & zif you mytelt
halle of ye hound here ley y
to. **Who so hay scalbe of pime.**

Dym ye rote of hoesthe
le & seope hit longe i



Take rom crelles & hullekrot & lope hem i wat & zif hym to drinke
& zif you myt haue of y hound here ley y to.

69

67

68

Wat and pane myne hit
pone hit wip old smere
do hit i alymne clout
ye hit at ye fyre
ye wip smere ye ofte
2 // In over.

Dym ye rote of horshele
pone hit do hit i a scherte
op in apanne wip smeres
smere op wip seym
leope hit
wipinge hit out i to a
box
p wip smere ye schable
of ye mo op of hors op of
my lette
2 // In over verfore.

Dym ye doche rote
hit wyl wyle hit wyl
may bittur
denise hit
porh a doy i to a halfe yn ful

of wat^{er} & lete hit harden on
pe wat^{er} & do hit yane in wor-
es & smere pe schable by pe
fuyre **Who so hay pe gouite**
ayne yati men depuy pe
falkynge euil. nnnnnnn

Dym ribbort & oifern
yat grolwip on pe oke
& ygre moyne & sollemne &
zarebbe & an unce of pepur & encete
of alle wyche muche an po-
ne hem alle to gedere & yf
hym to drynke wy watur

Dym en ferne of **S**illioy
an oke & drynke hit wy
watur & dryes & 30 & 30 dayes
he mot fatte to bred & to wat^{er}

& he schal be quit for eu more
 for ye goute pat nerney
 man of woman i y heued
 as hit were ye goute mayne

Q ym howmestouge &
 tempur hit wip wat
 & bhane hit nerney hym do
 hym to drynke ye of. 211
 goud of nement for alie

Q ym a olble & **G**outes
 do of alle ye feym &
 opyn hem & do out alle þ
 is y nme as you wollett
 eten hit & schal hit wel &
 yenne do hit i a netbe pot
 & hule hit wel wip alytul
 ston & do hit i to an ouene

for to hit be wsel þ' had w
 nouit alle brend & yanne
 nym hit & stampe hit
 wip wres finere & finere
 pe azen pe finere. **2 In oyer**
goud ofnemenit for þ' goud

Q þin pe finere of þe
 brocke & pe finere of
 a caton & attes finere &
 fores & horses & wres fine
 re & nymne feynore & cytel
 & þone hem wsel to gedere &
 nymne alþtþl h'n sed & þone
 hit wsel & do þ' to & merge
 hit wsel þ' fere & here hit i
 a schard & finere pe goute
 þ' wip by a finere & pat otte

¶ In of goud oynement

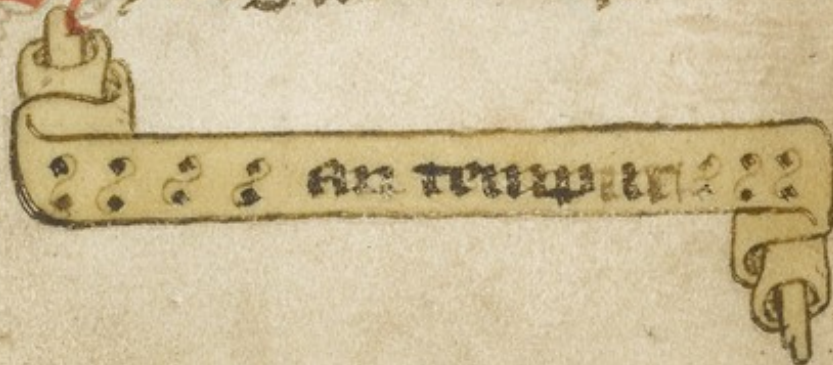
¶ for ye gouite. **¶¶¶¶**

¶ In bynston a grynde
 hit wyl wy oyle of cyren
 on a ston as men grend w
 berueline a vis oynement
 is good for alle gouites a
 ma R fure hyn par wy
 hit wyl do hyn gret helpe

¶ In of medicine. ¶¶¶¶

¶ In ye rede snayles an
 do hem in a pot a strybe salt
 on hem a wy wolley some
 melton fure ye gouite
 wy buy ye fure wy a
 feper **¶ In oyer ver fore.**

¶ In g arde a wne hit



an tempur hit lbyr hony
x hete hit ou ye fuyze x fine
re ye per lbyr. **2** In over 2

Dym lbermot x wne hit
lbel lbyr olde finere x per
lbyr finere ye goute **2** In of

Dym wallebarte x up of
ye urpe dialbe hit lbyr al
ye urpe x schake of ye urpe
x wne hit so un walschen
x lbyr nge oute ye nis x do
hit in apinne til hit be vpe
ke x finere ye per lbyr et ye
fuyze. **mmmmmmmmmm**

Medicane for ye goute
fette fust by houer to
llete x to knolle can

To be vber x leus of loer x famp he x fr hem in oyle x emort
ye fore lbyr per opment.

or from goute fette i vis
maner fette / hap ana
the hole wip out / & anathe
wip inne / And þe fette is
feldū is pat hit ne hay
mo holes pan on / & anore
is wip oute porle. / 2 / I goud
emplastre for þe fette. **iii.**

12
D þin weybrode & tūne
sey & anathe wip
te hocke & achie & anore
& þone eipchone by hem
self / & wrynge out þe ius
& loke pat you haue of alle
liche muche wos / & pat
hit be pycke þanne nyne
wallwort / & þer of haue as

muche thos as you hath
 of alle pe of graces & par
 tite le p'de & p'ne n'm
 b'ng' m'el' & f'elche l'che
 p'ns tal' & h'or' & m'p
 l'om' & m'p'nes p'ns at
 l'p'n of alle unche muche
 & par' l'ite p'de & l'che
 alle peole p'nges p'nt' b'ng'
 l'at' n'm as muche l'ite
 lo p'ns of' ye l'ball'om'
 to alle p'is i' a p'ne m' b'ng'
 le hem l'el' & p' l'it'ate l'che
 be l'chal' boyle p'nt' l'it' for
 you m'ht' not' l'it'ng'e
 oute ye thos p'nt' of' as p'nt'
 of' of' ye of' graces for l'it'

is so fat & so than when it
lay bel i loyle. Wryng
al out your a clove & do it
in lous. When you whete
flour & do a part of yair
of ment per to a loyle
hem to gedur yair it le al
to make us grovel & than
chepe boude in moze be
in ette. Wryng and lay
yair vis enyastre per on
to so wiche day til in le hole
wiche day desche lbernot
in mance 2 // goud poudur

+



13

Dto sic pe feste. nham.
Dme lmes in rope & dar
mel a amment. nait



fley & ouer as by gymer to he
le make yf terte schertere &
walche hit with byn uche
day thys **2** // **knor medicine**

Dym laude & drye hit &
lete hit al to powder and
nyu ye powder & sepe hit
i hony so yche pat you molbe
make tentes per of & do in
aieche hole atente & heole
hyu by a dayes & bynde
hit so pat hit go nouzt a
wey of out ere pat you un-
do hit a morelbe panue
skure ye porles & walche
han by hot byn do so v-
che day fort you see ye red

blod come aftur ye dete
 for yane unyzt you hee
 le hit wip ye powder of
 ancase & wip ye rus of y
 weybrode **¶ In of medicine**

Quon lernot & verde
 ges & brenit lymie & anne
 ment brenid and ye powder
 of ye wales of garlick þ
 brenid of alle ichenmiche
 & do ye powder þ of in ye
 porles of ye fettre al dunn
 in to ye wipme an do so uche
 day tyles at morelbe & at
 oue & vche tyme walche
 hem wip hot wipm & do a
 wey ye quartur & pis medi

me is good for ye mure **2. No. 1**



Dym a plate of wyer
wete hit in eysel & myne
salt & wone hit til hit beo
dye wudur & stralbe hit
on ye plate an spire y on
panne seoye hit up on quene
ke holes for to hit beo wel
brend panne wete ye pla
te ofte in eysel & myne salt
& wone hit & of stralbe wu
dure per on & eft by on ye
quene holes & do so ofte til
you have a good party of
ye wudur y brend pane do
pe late of ye plate & wone
hit pat is to seoye & dye hit

in þe somme & þāne grūnde
 hit til hit bro delye poudure
 & þāne nyne þe thye þre
 tyes of þat poudure & þe.ij.
 of uerdegres & þe lbij. þāne
 do uche day of þat poudure
 in þe porles of þe fette an
 put hit down in to þe grounde
 lbij a tēte & do so uche day
 til þou seo þe redde fleische al
 done þāne do þer to aposto
 lion & dealte for to hit þe hol
 for hit is sure mediane. **2 moþ**
Qþūne þe fishes þat men
 depuy roches & brenne hem
 in a nette pot of irye al to pou
 dure þāne make þat poudure

delve an nyne ye nis of a
nauice & helde in ye porles
& pane ful hem ful of pan
poudur & do so uche day til
ye porles ben drye & hole &
uche day zeue ye letre to dry-
ke ye nis of nauice. **In**
over if you maketh salie.

AR

Drym a drop & do up o
pp nayl wiy a stakyle
p of and let hit kele per an
if hit is grene p wough do
pane encause per to & sture
hit bel & do hit a dym of
ye fyre & wryng hit bel
proh adoy l to billeyu and
wherme hit is almost old

do hit in to lores. 2 // **Gouid**
ouinemēt for Wounde for

Dym bu **S**goume fetyn.
gle & sangle & auauāce
& molet & adie & lwey brode &
hlye & hemelane & mozel
& goume .s. saxe of ye phum
tre & waz & picche roleyu &
fresche saym of lardbe oz of
lore & fresche talolbe of an
hert oz of adiepe of alle ih
chemuche & pone ye grales
wel of uche gras ichemuc
che do al peose pynges ma
pame & boyle hem wel an
do enaule p to Whanne ty
me ys sterc hit wel & dialbe

hit bel yorh a doy i to a
clene balleyn & whane hit
is keld do hit in lozes.

Medicine for fevers diuerse

Dym amerok & neble
de an leope hem to
gader in watur & zeue
hy m to drynke. .ii. dayes
pat ued hay cold at eue hot.

Scue pe man **Q**uof.

to drynke ^{zirell} neblede .ii. dayes
in pe wayinge of pe
noure .ii. dayes in pe wo-
nyng **mmmmmmmm**

Dyme weybrode & rubbe
& watur mynte & acie an
pone hem to gader & temp



16

ma & hit wol caste out
ye dede thyld anoon and
al so sone as heo is deli-
ued do alwey ye plastre oz
hit wol do here harme. **Roþ**

Aþm mogt wort & culbe
of iche ichemuche & wo-
ne hem & nym ye nis &
ref here to drynke. **mm**

A medicine for to stande
blod furste þou moſte þ
wete ye mannes nome &
þen go to church & sey þis
charme & loke þou ſay hit
not for no liff wete for mon
of womon & sey þis charme
þies. **¶** He dar ye ner rethe

129

in the same

Wher yemou of yelwo
man tre. wote yat you kno
we his nome. **S**ey vis charme

Wharme oure lord ihu
crist. Was down on ye
croys patme om longes
yedure y stouinge y ym
lyp his spere i ye syde blod
and watir om out at ye
wounde he wypte his ey
nen y seyn a no porth ye
holy uertu pat god dese
pere y conuere ye blod yat
you come nouzt out of
vis cristen ma at uertu
his nome **H** or he
re nome **H** or he



tris & filii & sp̄s s̄a & lina of
mediane pat a man schal
 nouzt/ bled panzh he leo lat
Dym peruinde and of blood
 hold in yf mouy pilke whi
 le men lete pe blode & yf schal
 no blode come out at ye uey
 ne **mediane** for better.

Dym egreinoyne & pone
 hit & do cytel yerto so pat
 hit be picke & bynde to ye
 wertes. **2** // In of **mediane**
 for stanchynge of blode
 2 // In sey yus. **mmmmmm**

81
 2 pynce of ...
 2 at ...
 + ...

Crist was wret in ledle
 hem. and fulwed i the
 iorday al so ye stem a floce

LIVERPOOL

May 1882

also a stonde ye blod. 207

In noie patris ⁊ filij ⁊ spci
santi. Amen

Mediane to do a lsey here
pat neu non schal grolbe
per astur. mmmmmmm

Dyrn ye sed of ye netle ⁊
wone hem ⁊ renapur
hem lwy eysel ⁊ frote ye
stede per lwy lote frust you
most pulle a lsey ye heres
⁊ paine you most swete
lwy tralbayle of yorh lwy
ke ⁊ whanne you arte lwy
hot paine suere ye per lwy
⁊ schal neu grolbe here
pus ye by honcy to do yre day

38

83

es for to abynde & sette &
 lincere ye **mediane to do**
alkeþ pizles. i þy face

Dym þe galle of a gote
 & mele of cockel of ey-
 per diche. muche & mynge
 yfere & bynd to þy neþ a myt

Dym toles blod. & **Ganoþ**
 al hot lincere þe þer wyþ.

Mediane to þe feueres &
men depur þe leme euel

88

Sif þilke monnes hed
 of wommanes a luy
 þat þe sekeneþ luy þ
 he ne may nonþt sleþ.

Dym oimtras þat gro
 wyþ on þe oke. þe cotþ þe



of seore hit w^l make a plas-
tre a ley up on ye forhede a smere
furth on ye sides w^l w^l hon-
zif he hay euil in his lyuere. a
muchel anguisse. make a en-
plastre on ye rixt syde of lardy
uete a of synegrauie a of morel
a of eysel. w^l smere hit furth
w^l w^l hon. a zif he is coltif
make a surp on y^s w^l se. **surp.**

A yme and vnce of molate
pat is ye fle^o to undurtonde a
seore hym in a galoun of wat^{er}
forte ye .ij. deles leo soden in. a
dianse hit yolk a doy da yane
y to .ij. yonde of fulure o^y
horre pat furthep. a seore

hit pat hit leo picke & yer of
 ziti hym to drynke eu vmbel
 tonde. ii spouful wip a litel wat
 & nym ye unkes of sauge & ye ^{brāches}
 seuede of barly & ye malebos
 of henne lare & sepe hem al
 le to gedere in watur i a sand
 ne & in pat hot watur laye
 his fet & his schankes aboue
 ye knees & schawe his fet un
 dernepe & hit wol don hym
 good **frenche. mmmmm**

And he falle in to frenche let
 schawe his hed & nyme a whel
 pe of a cockerel & deue hym a
 tbo on ye lacke & al to hot wip
 ye blod & alle ye guttes & wolbe

les ley hem on his hed. lote
finere it furst Wy pophian.

And zet he falle **Se for litarge**
in to litarge. schawe is hed. &
nyne mustard seed & pone it
& do eisel yerto. & hele is hed
per Wy. & is forhed. & bind it
yerto Wy a clout. & let it beo
so y bounden al nyzt. & nyne
ye nyts of opnoues & cast it
in is uese porles Wy a peme
of a goos. & let a mou opur
a woman kusse hym ouer his
hed. & let hym a zeyn ye lyzt.
& a zeyn ye soune. & let blolbe
an horn & make muche noyse
a loute hym. & prikke is fleshe

Wip prikkes as men doy an oye.

zet a tyke or am quik yung

leo craftu into a mannes ere.

Dym ye uys of relbe op ^{uostud i an} of lbermot op of hore ^{oyne uo m lba} souperabode

houme & do in is ere. **2** In op

Dym greue tolbes of an ayil
che treo. & lei hem on a brand
nen ouer ye fuyr & kepe ye lba
tur yat comey out at ye endes
of ye tolbes into a schel of an
ey opur fann opur uessel. & nym
ueyr hony & do yerto & do it in is
ere. & lei hym a down to slepe. &
do yis. in. daies. eueri day yre
tymes. lote do in is hole ere e
nys opur tlbies. & zet yer is

85

enij quinde pynge per inne hit
wol come out. **Medic for rade**

Dym louage & pone hit
& tempur hit wy wy
& zif hym to drynke a sponful
at mozebe & an oꝝ at euen &
oper while a mouge drynke
barnot alytel & whane ye lo-
dy sbelluy panne you helust
panne nys no dicte **for ran-
de pat sbilley wy oute.**

8A

Dym arrement & eyes whi-
te & inege to gedre & make &
emplastre of flay & ley verco

Dym uirgine bar **for moꝝ**
& sbenes gres & picthe & nis
of a guy com & wyle y fere

118
41 43

mudie helpe hym for why wy
inne azer. hit doþ a wey alle euil
humores. **for hem pat ben
itrenþe & molbe not flepe**

89

Dym heyhoue & seope
hit i watur & wyne
paine ye leues & stampe hem &
do yer to eytel & elzerose & wete
yer inne a doict of hymen doþ
& bynde a wite his hed & hit
shal do hym flepe. **Mediane
for fei pat nemey a mon
uche day. mmmmm**

Dym a dragane of þe sed 1. fob. in dar 90
of ache & þone hit wbel &
tempur hit wy. iii. spouful of
cold watur & zif hit þe seke to

Drinke ryzt Whanne you benest
re euil nympy hym **Mediane**
for ye fei rian pat nemy
amon uche of day. mmm

90

Dym cyngrene & tempur
hit byp a cupful of cold water
& let hit stonde so al nyzt and ye
morellezit hym to drinke or hit
take hym lot loke yat hit nym
hym ere of dalbes over foure er
you zeue hym pat mediane.

91

Mediane for fei quarteyn

Allke day pat hit schal
nym hem let make a lot of
ryzt deue barly mele & zit
to ete yer of al hot also nuiche
pleute as he may ete & zit hym



to drynke good Wyne muche ple
 te ere hit myne hym. panne ny
 pre plantes of Weybrode Wyne alle
 ye leues & ye rotes & wasche hit
 Wel & poue hit & temper hit.
 Wyne a spouful of Wyne & pre of
 watur & zt hym to drynke ere
 ye eucl myne hym & ley hym to
 slepe & heole hym Wel. **medica
 ne for wrenys & staldys.**

Drynke a doche lef & ley hit on
 ye place yis is breimed of scalled
 & whanne you doft alle ye leues
 Wyne & Wey cleane ye fulpe & to y
 on an oþ lef & bynde hit Wyne a
 doct do so at moze be & at eue
 & panne der you an non oþer

pyngge per to til hit be hol. **ffor to**
turne wyne into vynesgre.

92
to p to pnd of
pupit

Dyne apichet & fulle hit
wip wyne & stoppe hit wth a
wichte pat no pyngge ^{may} out no p
m. & do hit wyle longe. in a cru
durne ful of watur of i an of
fellel. **ffor to take foules.**

Dyn ye sed of hermedane &
ye sed of popnes & ye sed of letu
se & ye sed of herulok & stampe
hem wth wyle hem wth i wyne
dreston & do wth hete per wip. and
lette ye wth hete seope wth ye
panne nym ye wth hete & strye
hit to ye foules per pay gou
to sone as pey han eten p of you

may take hem by þyn hondes.

**Mediane for þe nozte þat
lackey melke. mmm**

94

D þyn þe us of Bueyne. of
of fenel & dryke hit ofte. **Me-
diane for þe hūere. mmm**

95

D þyn hūerwort & aunge þer
mot fenel more of þeril. may
denhere. hullwort & roseroye of
þe brece. more of ouferu hān-
se a good quantite & myne pā-
ne. ij galōns of watur & seore
hit til a galōn & drynke þ of
late & erliche **Mediane fo-
hele woude hystelyche. mmm**

96

D þyn madur tūneleye
& þe cap of hemp in

Wynne þe sed þe cropp of þe red
cole so þat madur weye as
much as alle þe of grates &
þone hem gedere & tempur hit
Wip good Wyn over dere ale &
drinke etliche & late þer of and
ley þe les of þe red cole to þe bou
de til hit be hol. **Medicine for**

98

alle gontes. mmmmm

Dyn matfeloni auance ner
weye a pound of planteyne and
seope hit al in stronge Wyn i
pre pteles & seope hit to a ga
lon & drinke hit a morel be
cold at euen hot **Medicine for**

99

Dyn þe **Scabbed nettle**
rote of þe nettal & þone



hit a luyngge oute ye nis a luyngge
 par us fure vy luyngge mede

medic for y luyngge of nett.

D ym ye luyngge wyne hit a
 drynke hit oz elles drynke
 pynpurnolle **medic for foule**

D ym luyngge **Gnayles**
 a luyngge hit i amozt a men

ge hit luyngge eyle a ley to ye foule
 nayles. a leyntul y of to hit falle
 of a luyngge hit is fallen of ley
 to vy fyngere a pte of howy wy
 to tyme pat ye nayle luyngge
 wrolben **medic for blyre eyen**

D ym neibe chele a luyngge
 m schaldyngge hot wat
 a luyngge y of luyngge leyntul a luyngge

bley hem to yow eyen. **Medic**
for a man pat bledy at his

Dyne ye blod þ **nefe.**
comny out at ye nefe in
breine hit in make powder per
of in lyn in wyngge vlt
hit in at his nefe in ye same
vozl pat ye blod comny out.

Medicine for Wommanes
brestes pat buy to harde
of fore of hold wy any

Dym anulen **Spynge**
iniden in yone hit in
ny in ye us in sinere ye brestes
wy p us in of ye same yunge
make emplastre in ley v to.

Medic for woman brest v

Wip wlued & a chynge.

Dym malelbe & scope hit
in watur & wip anyngia
pone hit y fere i a mortar wip
outen salt & ley hit on a lymen
doy & ley hit to ye breste. **& knof**

Dym rulle & pone hit & tem-
pur hit wip winegre & ley hit
to ye womans brest. **Mediane**
for ye anore i wōman brest

Dym schepes dnyge al
hot ley hit to womma-
nis brestis. **|| In oper. wō**

Dym oyle y makod of eyren
& finere ye womans brestis **& knof**

Dym powder pat is y makod
of a pyngt pat is y clepid in la

tyn laua suada. ⁊ ley yat pond
to ye womanes breste *2 l uoyra*

Nym ye nettul ⁊ a litul salt ⁊
pone ⁊ fere ⁊ ley yer to. *for sore bit?*

Nym coluer frent ⁊ homer
a litul waz ⁊ a litul rosin
⁊ pone al y fere ⁊ make a plastr
yerof apou a hymen cloy ⁊ ley it
ou ye breste. *Medecyn for wom
munes breste yat yer schul no
more growe. mmmmm*

Nym hemmelane ⁊ pone it ⁊
anoynte ofte ye womanes breste
yer wry. *to make yr unsege
wel i colered. mmmmm*

Nym ye mary of ye lomis
of a sibynes foot. ⁊ temper

it lby lbacu lbatur a anoyut yi
insege. **medem for foot or hond**
ys ided yozuz fleume of ma

Nym a gras pat **lencoly.**
men clepy petrocatura a
pone it. a lby ye nys auoyut it
ofte **for ye prle i monys ize.**

Nym hony a ye nys of an
oynea a do it in ye ize pat
ye spot is in. **luoy pat leches**
clepy colyri good to do a lber ye
lbeble a ye spotus. mmm

Nym white ginger a lete it
to pruden a seoy it longe
in white lbyn. a yen do it in to
a cleue lassin a let stoude yer tu
it les grene. a do it yen in a uessel

of glas & do hit in y^ru eye whā
he nede is **Medicⁿ for hys.**

Dyⁿ milke & pone hit & sme
re y^r body wth y^e us p^r of **Medⁿ**
for brenyng & scaldyng to be

Dyⁿ here of an ha **Stehit**
re & karte hit as finale
as you may & stralbe per on.

if hit be of fyre bren

Dyⁿ ye rote of verne & bre
ne hit & make per of powder
& tempur hit wth y^e white of
an ey & ley per to. **2 kno^o medicⁿ**
pat hit schal not be sene
where hit was. mmmmm

Dyⁿ oyle of olyue & y^e whi
te of an ey & lere hem to gedro

til hit leo yndre & per wyf a
noynte ye place pat is brenned
& hit schal neu leofene **medic**
to haolwe wher a selae ma
schal lyue of dye. mmm

Dyn bueyne & lere hit
in ym hond & come to
ye seke man & say to hym yus.
~~to~~ hoib is hit wyf ye. &
zif he answeray & say I be.
he schal lyue. & zif he seyye auel.
or fuche a yngor. he schal seye
for a man pat is e on m.

Dyn sbaloes & bren
ne ham & zif ye dron-
ken man to drynke of ye yu-
oure & he schal neu astur be

Dronken. **mmmmmmmm**

Also geue anon fastynge
to ete ye besaunt of a schep
whe ne schal nouyt pat day
two dronken **Mediane to**
to fryen fien. mmmmm

Dym horn of a bole w
ley hit in ye fyre w
make hit to swache of to
smoke w alle ye fien schyd
fie out of ye hous **2** **in of**

Dym hircines gres w gres
a zerde ver wyw w puchte ye
zerde in ye chamber flowe and
alle fien i ye chamber wolle
godre to ye zarde w fere y
w **Mediane to sic mms**

ratones. **mmmmmmmm**

Dyn alabaustre & gryn
 liti wry hony and
 mele & myys pat eten per
 of schulluy oye. **for to wry**
te pat schal be rad on wryt
and not a day. mmmmm

Dyn ye galle of a dogge
 within two pat is roten
 ye borin pat schiney a wryt and
 grind al yis on a ston & temper
 it wry ye white of an eye & wryte
 per wry. **to make an eye hard**
pat he schal not breke yany it
it cast to a wal. oooooo.

Dyn an eye & lei him in
 ston eyfel of wynegar. **ij.**

daies & in. myrtus. & seyeu let it
drye a zeyn ye soume longe til it
be drye **to seyeu i cold Watir.**

Dryn a pot a ful him ful of
unflekkeed hyme. & do eyren
a moung ye stoues. & do yat pot
in cold Watir & ye eyren schul
loue leo loden. **to make hēnes**
semen as ye were dede. in m.

Dryn hermelane sed a cast
it in ye fyre when hēnes
leuy in ye hous. & when ye
smoke rymey hem. yei wolle
falle a down as yei were dede.
for a mou schuld not le cast

Dryn an eddur touge & were
apou ye & ye it is apou ye

you schalt not lee a cast. **To**
make a mon semen hedles.

A ym powder of brimston
do it in a launpe a lante
ye hzt in loke yer hto no list ye
while in ye hous tote ye list
of ye launpe. **To make white**

A ym ye eyren of **Carolbes**
ye rauen anon as you
wolt yat yer ley leyd in bete
hem in horn in ley in ye nest
wolle oz hurdus oz funn white yst
in yer ley ye eyren yerupon in ye
nest. **To sle flees.** a a a a a a a

A ym a yngt yat is clepid
in latin marubiu albiu
do it in mylk by set it to hem

For þe sei schul dye. or gon a wey

Or elles nym gozt a seoy it in

Watur a springe ye Watur a bout

ye hous. a ye Wolley fle a wey

or elles dye. *Medicin to do a wey*

ye halbe in a momes yre. min.

Nym a quantite of capones

gres a white copers ye

x. dele to ye gres. a grynd ye

copers as smal as you myzt

a melt ye capones gres. a do

ye to ye pounde of copers

a mengre hem wel i fere. a whe

you gozt to slepe do in ye ye

mountes of half a whet corn

of yre. a do so m. myzt. a zet

ye webe leo old i groiben do v

otheos. **¶** *U*nos *yskros* **¶**
2lynos *athannthos* **¶** *Scs* *deus*
¶ *Scs* *fortis* **¶** *Scs* *immorta*
lis **¶** *Xpc.* *inuit* **¶** *xpc* *reg*
nat. **¶** *xpc* *imperit.* *xpc* *remis*
uet *colorem* *7* *calorem* *oculoz*
meoz. *2* *amen.* *in* *Pater* *in*
ris *charu* *most* *le* *Writen* *in* *a*
scrolbe *7* *pen* *le* *seid* *ouer* *ye* *seke*
7 *soyve* *le* *wounde* *to* *is* *soze* *ye.*
here *you* *myzt* *leme* *hou* *you*
schalt *make* *pyment.*

D *yn* *an* *ounce* *of* *ginger.*
an *ounce* *of* *camel.* *an*
ounce *of* *galingale.* *hal* *an*
ounce *of* *cardemomū.* *half* *an*
ounce *of* *perreling.* *fine*

penylyt of spikenard. v.
 penylyt of cloves. v. peny
 lyt of nutmyge. v penylyt
 of folum. v penylyt of q'
 bibus. v penylyt of grend
 de paris poundur. n penylyt
 of safferen. n nym al yis n
 lere it to poundur. **¶** ym
 ven. v. galones of good wyne
 n do it in a nelle n yen pot
 n yen tak a quart of hony
 oz a litul more n boile it wel
 in adene prime. n skyme it
 wel. n whan it is skymed
 let it cole. yen nym of ye
 poundur bi fore seid. n. ounoz
 n do ym poundur to ye hony

¶ Here hit is bel y fare in pane
is al pat houy in to ye wyne
pat is i ye urpen pot. ¶ ynce
bel ye ponne wyne pat wyne
pat noyunge laue y inne
Here al bel y here wyne al whi
te staf of hasei. tere do fure
al pat of pouding y to and
panne sture hit bel acad
panne sture isd ye pot pat
no brey go out. ¶ lo late hit
tunde. ye. dayes pat hit beo
nout. stered ne y remmed
¶ at ye. iii. dayes erde ye
sthat haue pynit. ¶ pat
is good drynke for ye wylde
¶ for he pat han mykyngre
hondes



to fore i write

This was sent from al-
 le ye liches and alle ye
 nobles of mount we-
 st to dame Isabel ye queene
 of engelonde at ye request
 of ye kynge of France he
 is proper who so he wel
 can here of and use hit
 wel hym neede no liche craft
 more

of Salern.

This is good for ye brayn.

God make ye sauer of
 manulle to drinke wyth
 manibiliche. to ete sauge
 & notenunge to keule yu
 hed ofte washinge of hon

des & fet uncharable Wakynge
& miserable slepyngge to inure
likynge noyse as man mū-
strakke ower longe to ete
muffat & pep & to smache a
red rose. & to walche y^e tem-
ples Wip ye Watir of ye red
rose & to ete letuarie y^e made
Wip ye red rose. **THIS IS END**

For ye Wain. **mmmmmm**
A maner brayn gloteny^e
drunkenelle late souer
to liep anon aftur mete ere
pat is corrupte angere & heuy-
nelle to hele y^e hedy to hot
collyf to muche hete. to mu-
che cold mylke chese notes at.

chernes. to ete ar pou leo
 an hunger lappinge after
 mete muche walyngge w
 ret oymenes garlet oper
 gret noyle to smache a whi
 te rose muche steryngge of
 hed. *ys is good. for ye*

R Ed rose. ru. *Seynen*
 We vneyne fenel celi
 wyne entrache eyel to phyn
 ge pyn hed in ye dere that
 ofte to holde grene coloz &
 blac coloz miserable siq
 ofte walyngge of hondes
 & fet stornike wel defied
 to by holde in a moresse
 cleue watun. *ys is euil*

for eyen. mmmmmmm

Dudur. garleke. opne
nes. leke. hunger. wa
kyngge. wynd. hote eyre.
dronken schep. glotene
milke. chele muche by hol
de a byzt coloz. op pyngge
as wel white pyngge. as red
pyngge. a non to slepe aftur
mete. to muche slepyngge. to
muche wakpyngge. to muche
letyngge blod. smoke. Boz
tes of col. mustarde. alle
pynges y perende. letherie to
seo y schiede fyre to fore a ma
nes eyen pat is ful hot. perf
biede pat is eil bakca. wepy

ge. to by holde muche on neibe
 wikes. to muche garbunge.
 muche by holdunge. uche
 byzt pynge pat whit is
 red. *vys is god for pe wibe*

Hony sulare *Sprotte*
 wip a luytel salt hawyle
 dates mengge cyren to soure
 floze on uche maner eten or
 drynken. *vys is god for pe*

Mustarde *Swoide pott*
 muche lyggunge on pe
 breste. pep angere alle pynge
 fryed. alle pynge rosted le-
 cherie. wakunge muche purt
 muche drynkunge. walbe fruyt
 muche cryunge. Audiengge he.

wynelle smoke of entense oia
chese. ou hot eyre. ou cold eyre
alle soure pynges. alle drye
pynges. alle salte pynges.
pis is good for ye herte.

Alfereu. wraze lauzlyngre
rope. milke. dolbes galyn
gale notte muige. red rose. fyo
let sycone. anaas. to fore alle oþ
wyn *pis euil for ye herte.*

Benes heuynelle angere
dred bysynelle. foralke to muche
loue. euil humul. longge sittynge
bi ye fuyre to muche trauel to
drynke cold watur in gret tra
uel euil tydynges. *pis is good for*

pe stomake. unmmmm

Dynten. rose. Comyn su-
kur/ sauge Bernot/ cala-
mynte. uche pre mones omis
to spulve gret/ hongere. uche
day stonþynge astur/ mete and
teofte lballþynge astur/ mete cold
þynge loure galyngeale. note
muge. bynegre. þy þ a morelbe-
stape. *þis is encl for pe stomake.*

Alle swete þynge. for whilþ
þey schullen make a mo-
to swellen. notes acherues. oide.
chele. muche. oyle. honny. many
of bones nouzt. þel þ loden te e-
te ere þ þeo a þynge red to ete mo-
ny maner metys at a sittyng

for to nouyt ete wanne pou art
a fyngerede to drynke ⁊ nouyt
prust. we haue nesse. drede bishy
nessle. alle fryed pynges lapping
a non astur mete to muche
spynge to ete when pou art
hot oup of ven. oup elles of tra
uel alle milke of v estes saue
of ye got *for alle man bishyng*

Dym persile rote ⁊ al ⁊ sou
re bred of a wheten lof ⁊
strange heru y fere ⁊ temp
hit up wip woman milke til hit
be moyft ⁊ ley hit to ye soze cold
⁊ no of pynges. ⁊ zif hym to dryn
ke confery rote ⁊ schawe a wey
pe ouemost rinde ⁊ wasche he

dene & pe lytel breketwort & egypt
 moyne & auarice & a htel tan
 sic & of eche unchennuche & po
 ne hem in a morter. & seyyen sco
 pe hit wip whyt wyn. wip
 softe fyre. and dralbe hit
 proli a clop. & zit hym to dryn
 ke. and yf hit turney to eny
 oþ corrupcion of growþinge
 of soz over thellinge. Take
 bran of whete & whyt wyn &
 wyle hem y fyre til yat heo
 yucke. & ley hit in alymne clop
 y made in ve man of a plastre
 y keued wip whyt leyer. and
 ley to pe soze. hot. panne take
 leues of pe whyt plolbme of

ellus þe myldehumst þynge. &
þouder of lynseed & þene þone
hit i a mortar & tempur hit up
wip mylke of a gotte & ley hit
hot to þe soze. **¶ In oper. iii**

¶ þyn þe rote of þe holþhocke
& seore þyn bel i watur and
take a þey þe olþemust þynge
& sepe grynde hit i a mortar
& frey hit wip schepus talolbe
& hot ley hit to þe soze. **¶ In op**

¶ þyn grōndellþelye & gryn
de hem i a mortar & þer wip a
quantite grynde of bacon &
zolkas of eyren & alio flozre of
whete. alle þese grynde þ wip
& ley to þe soze cold. **¶ For þe whete**

a wme ye mydyst of a mā
oper of a woman. *iiii*

Take ye rote of ye hoc
kes & schaf herin & what
dye herin deue & stampe hē in a
mort & boyle hē wēl i stale ale
& pralyde wēh a doya & zif hē
to drynke. *lit.* **2/ In op for ye**
kyf be nepe ye mydyst. iii

Syn azel & yone lit in a rick
ter al to powder & zif ye man op
ye woman to drynke y tēngre
wip reyn watur. *iiii*
Hotte make comyn colemon.

Take a gille of oyle de olyf & vi
ounce of blāchur & i ounce of
mygme wā & boile it i ferr til

but beo flouding. *For a plastr:*

Take comyn & grind it finel
& tak ye fenel rote & grind yer
Wry & rede rose leys. & crumē
of sour bred. & temper it Wry
Woman mylk. *For colic.*

Tak may butter ynt hay w^o
salt a good gret schel ful & bind
it to ye navel al a nyht & yer
to drink a gret draught of whey
For make good entrete.

Tak a q̄ter of mygn waz.
a q̄t of turbentyn. a q̄t
of p̄rlyñ. a q̄t of gūme ara-
bik. an vnce of frank eulence
& half an vnce of malkik. &
tak letoyn p̄mpernel spignel

toꝛmentyn a nerueyn. a boyle
 yuse fyue in a galoun or a
 potel of white wyne in to ye
 yrid part oꝛ the fe fourye. a
 after do it from ye fyre a
 drak it youz a hymen cloy
 a after ward nym an boyle
 ye lyeke a zeyn. a loke wel y
 ye wyse lye wel i grounde and
 smal a ye gome also a yrouh
 hem alle to gedur in ye forland
 licour to y hys. excepte thirtie
 ne. And do him to ye oꝛ the
 when heo leop a set from ye
 fyre. a enenmore steare hem
 wel while yet boyle in ye
 pot. And after ward drake



perfyne Nourte St Andrewe
 Surgeon
 Moxley on

hem out of ye pt in to a noy
uessel Wry watur yowth a lym
nen cloy drupe. & after ward
distempur it Wry ym honde
Wry a litul oyle. oyr Wry wo
man mylk.

Take an ounce of ammb
yat is spina ceti & melt
it in a pte of schuer & when
it is molten a it on wate
innegur & let it kele & redin
of ym ammbur & melt it a
zen. & serue it so yre tymes.
& yen take my peny wilit of
a matter yat is i called. flos
indie & medul yeribry. & yre

Wij anoynt vi soze. wote er y
do vi medicyn? Wkassch vi so
re Wij White Wyne.

Recipe sal armoniac auripi
mentum ⁊ sulfure ⁊ confice.
⁊ pone super dentem.

Scs nichifius. tetragrammatō
machabius ꝑꝑc unicit ꝑꝑc rest
nat ꝑꝑc imperat + In noie pꝑis.

Hec olus in tior. tribulus camay unuazet
andmaler per Wy. heley kondus sul kyndy.

Et minor rubis. frut plage medicinal

Has herbas circa. baptiste collige festum.

Sūmū dent quq. radice dat tibi sextā.

Pse qtere. tirtas cōunge statere.

Pondus idem q. sed vj sit omibz eque.

In me mureto teras p se tras pns herbe
 itaqz pilas hanc sine ueto sole uel igne.
 Sic cu tri die sunt herbe
 Quia cu potu sano uibe in manu.
 In us qz tpe hie folis oleis tege plagi
 Nil maris ayonias. hinc i corpore ple

O benedictio q fructu. Sic popte pmo ad hieff. mudo dno p macta
 In qz macta dno pampis. Calua a morte qz post istud exila
 Sicut tua qz cordat. Istote qz pfecte dndignad gladiu
 yuety facte d sub spina. Iste nobis modicum cont
 mudo dno. Gaud qz p calumbu. De p mibe sup
 p mba uet qz dno pto hinc dno qz dno. Wena
 p te nobis dat. Sic p mba. Oculo in dno qz dno
 natu dno m te qz collam. It qz dno p macta dno
 pato p dno qz dno nobis in hinc macta dno
 and dno omnia. Ora p mba hieff. benedictio qz dno
 ydety macta ut uos saluet tua p dno qz dno
 Oremus. O qz benedictio qz dno qz dno qz dno
 nos hinc macta macta dno qz dno qz dno
 hinc pmo p dno qz dno qz dno qz dno
 macta qz dno qz dno qz dno qz dno
 dno dno macta dno qz dno qz dno qz dno
 qz dno qz dno qz dno qz dno qz dno























0 Cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

